

## خطة رسالة الماجستير

الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا

(دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية)

السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١



مرحلة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

كلية علم التربية وهيئة المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكارتا

م ٢٠٢١

الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا  
(دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية)  
السنة الدراسية ٢٠٢٠/٢٠٢١



إعداد: محمد خطيب الأمم

١٨٢٠٤٠٢٠٠٤٣

رسالة الماجستير  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

مقدمة لمرحلة الماجستير  
كلية علم التربية وهيئة المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لتيل شهادة الماجستير

قسم تعليم اللغة العربية

جوكجاكارتا

م ٢٠٢١

## إقرار بخالية الرسالة من الانتحال

الموقع في أسفل هذه الصفحة:

الطالب : محمد خطيب الأمم

رقم القيد : 18204020043

المستوى : الماجستير (S2)

الكلية : التربية وهيئة المعلمين

القسم : علم تعليم اللغة العربية

الموضوع : الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا (دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية)

أقرر بأن هذه الرسالة خالية من الانتحال، وإذا ثبت في المستقبل أنني سرقتها عند أحد، فأنا مستعد للمحاكمة وفقا للأحكام القانونية المعمول بها.

بميكاسان، 23 مايو 2021م

المقرر



محمد خطيب الأمم  
رقم القيد: 18204020043

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA



## PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1527/Un.02/DT/PP.00.9/06/2021

Tugas Akhir dengan judul : الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية  
الإسلامية بإندونيسيا (دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني  
للناطقين بغير العربية)

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MUH. HOTIBUL UMAM, S.Pd  
Nomor Induk Mahasiswa : 18204020043  
Telah diujikan pada : Senin, 07 Juni 2021  
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

### TIM UJIAN TUGAS AKHIR



Ketua Sidang

Dr. H Tulus Musthofa, Lc, MA  
SIGNED

Valid ID: 60d935062a9be



Penguji I

Dr. Muhajir, S.Pd.I, M.SI  
SIGNED

Valid ID: 60d7cb6ca4200



Penguji II

Dr. H. Maksudin, M.Ag.  
SIGNED

Valid ID: 60d7cbb8b44f3



Yogyakarta, 07 Juni 2021

UIN Sunan Kalijaga  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

Prof. Dr. Hj. Sri Sumarni, M.Pd.  
SIGNED

Valid ID: 60d941971b09c

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth,  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum Wr. Wb*

Setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul : **“Al-washlu fi suroti luqman wa thoriqoti ta’limihi litalamidzi al-madaris al-tsanawiyah al-islamiyyah bi Indonesia (dirosah an tathwiri ta’limi ilmi al-ma’ani li al-nathiqin bighairi al-arobiah)”** yang ditulis oleh:

Nama : Muh Hotibul Umam, S.Pd  
NIM : 18204020043  
Jenjang : Magister (S2)  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah dapat diajukan kepada Program Magister (S2) Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd).

*Wa'alaikumsalam wr.wb.*

Yogyakarta, 25 Mei 2021

Pembimbing



Dr. H Tulus Musthofa, Lc, MA  
NIP. 195903071995031002

## الشعار

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ [الزخرف : ٣].

إذا كنت لا تبالي بالناس فمن يبالي بك.

بئست الحرية التي لا يراقبها عبدُ ربِّه.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## الإهداء

- إلى والدَي اللدِّيِّين كانا باعثين في استيقاظ همتي، وسرور قلبي، وما كلمة أقولها لهما إلا دعاءً دعوتُ به ربِّي لهما بعد كل صلاة: "رب اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيراً"، وإلى جميع أسرتي الذين لم أذكر أسماءهم واحدة واحدة إلا أنني لم أنقص شيئاً عن مكانتهم الغالية عندي. غفر الله لي ولهم آمين يا رب العالمين.
- وإلى كل من يحب اللغة العربية.
- وإلى كل من يجاهد من أجل نشرها بين إخوانه المسلمين.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

## كلمة الشكر

الحمد لله على ما أنعم، حمدا يجلو به القلب العمى، والصلاة والسلام على خاتم المرسلين، سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وصحبه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد :

فإن هذا الموضوع تفضّل عليّ فيه كثير من المشايخ والأصدقاء، فأحب أن أقدم شكري وتقديري من صميم قلبي - بعد الشكر لله - لهم:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور: فيل ألكين، رئيس جامعة سنونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتارا.

٢. فضيلة الدكتورة: سري سومري، رئيس كلية علم التربية وهيئة المعلمين في جامعة سنونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتارا.

٣. فضيلة الدكتور: جعفر صادق، رئيس قسم تعليم اللغة العربية من كلية علم التربية وهيئة المعلمين في جامعة سنونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتارا.

٤. فضيلة المشرف في هذه الرسالة، الدكتور: تولوس مصطفى، الذي أرشدني إلى كيفية عملها، وكتابتها وغير ذلك مما لا يستغني عنه باحث، والذي بذل جهده في تصحيحها وأنفق أولى ما يملك من نفائس الأوقات، فجزاه الله خير الجزاء.

٥. جميع المشايخ والأساتيد أو الأساتيدة في جامعة سنونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، الذين لهم فضل عليّ.

٦. سيد الوالد محمد داعي وسيدة الوالدة لطيفة، اللذين ربياني وعلماني القرآن، فهما مدرستي الأولى في اللغة العربية؛ لأن أساسها هو التمكن في قراءة القرآن.

٧. أصدقائي الكرماء من دفعة السنة ألفين وثمانية عشر ميلاديا في جامعة سنونان كاليجاكا.

وأسأل الله تعالى أن يجعل أعمالهم خالصة لوجهه الكريم وأن يجزيهم جزاء كثيرا، وأن يجعل هذا البحث الجامعي نافعا للباحث والقارئ. آمين يا رب العالمين.



## الملخص

محمد خطيب الأمم. "الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا (دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية)". أطروحة. مرحلة الماجستير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتارا، ٢٠٢١ م.

خُذ هذا البحث في (١) القضايا الوصلية في سورة لقمان، (٢) خطة تدريس الوصل في المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا، (٣) أساس طريقة الوصل في سورة لقمان للتلاميذ في المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا، (٤) تحديد طريقة تعليم الوصل لغير العرب من تلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا.

فهذا البحث اعتبر من جنس الدراسة النوعية التي تقوم على البحث المكتبي حيث جمع الباحث البيانات المتفرقة من الكتب وحللها على طريقة تحليل المضمون بمدخل تحليلي استنباطي، وتحليلي استقرائي ثم بعد ذلك دخل في أخذ النتيجة.

وحاصل البحث (١) آيات سورة لقمان ٣٤، والآيات الوصلية بالواو ٢٠، وهي آية ٤، ٥، ٦، ٨، ١٢، ١٤، ١٥، ١٧، ١٨، ١٩، ٢٠، ٢٢-٢٣، ٢٥، ٢٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩، ٣٠، ٣٣. (٢) غرض تعلم اللغة العربية بإندونيسيا التعمق في أحكام الإسلام من القرآن والحديث، ومن الكتب الصفراء. والقواعد المقررة في المدرسة يدرس بعضها المتعلق بالتطبيق أو الشكل الوظيفي فقط. والطريقة المستعملة في تعليم اللغة العربية (القواعد) لم تعين. (٣) أساس طريقة الوصل في سورة لقمان هو الطريقة التعليمية المتركزة على الأمثلة وتحليلاتها، فكانت النظرية القواعدية المجردة عن التشخيص كأنها بالتمثيل شيء متشخص في الواقع. (٤) الطريقة للمرحلة الثانوية في تعليم الوصل هي الطريقة القياسية، ومادة الوصل فيها متركزة أكثر على الاتحاد ثم التضاد ثم التضاد ثم التماثل ثم الخيالي ثم شبه التضاد ثم شبه التماثل وهذه كلها بالنسبة لأنواع العلة الجامعة، وأما في مبحث وجوب الوصل فمتركزة على ما إذا كان للجملة الخبرية أو الإنشائية لها محل من الإعراب وقصد إعطاء الحكم الإعرابي للجملة الثانية، ثم إذا كان للجملة الخبرية أو الإنشائية التي ليس لها محل من الإعراب وقصد إعطاء الحكم للجملة الثانية.

الكلمات المفتاحية: الوصل، سورة لقمان، طريقة التعليم لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا.

## Abtrak

**Muh Hotibul Umam.** “Al-washlu fi suroti luqman wa thoriqoti ta’limihi litalamidzi al-madaris al-tsanawiyah al-islamiyyah bi Indonesia (dirosah an tathwiri ta’limi ilmi al-ma’ani li al-nathiqin bighairi al-arobiah)”. **Tesis. Program magister UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2021.**

Penelitian ini diidentifikasi pada (1) permasalahan -permasalahan *washol* dalam Surat Luqman, (2) Rancangan Pembelajaran *Al- Washl* di Sekolah MA di Indonesia, (3) Dasar Metode *Washl* dalam Surat Luqman untuk Siswa di Sekolah MA di Indonesia, (4) Menentukan metode pengajaran *Al Washl* kepada siswa non-Arab di sekolah MA di Indonesia.

Penelitian ini berupa kualitatif yang berbasis penelitian pustaka, dimana peneliti mengumpulkan berbagai data dari buku-buku dan menganalisanya sesuai dengan metode analisis isi dengan menggunakan pendekatan analitik *istimbat*, dan analisis *istiqro*’, kemudian melangkah kepengambilan kesimpulan.

Hasil penelitian ini menunjukkan (1) ayat Surat Luqman 34, dan ayat yang terkait dengan *washol* 20, yaitu ayat 4, 5, 6, 8, 12, 14, 15, 17, 18, 19, 20. 22-23, 25, 26, 27, 28., 29, 30, 33. (2) Tujuan pembelajaran bahasa Arab di Indonesia adalah untuk mempelajari hukum Islam dari Alquran, hadits dan kitab-kitab Kuning. Tata bahasa yang diajarkan di sekolah hanya mencakup kaidah yang berhubungan dengan penerapan atau bentuk fungsional. Metode yang digunakan untuk mengajar bahasa Arab (tata bahasa) tidak ditentukan. (3) Dasar metode *washl* dalam Surat Luqman adalah metode yang menitikberatkan pada contoh dan analisisnya. (4) Metode untuk tingkat MA dalam mengajarkan *washol* adalah metode *qiyasiyyah*, dan materi *washol* di tingkatan ini lebih fokus pada *ittihad*, *tadhod*, *tadhoyup*, *tamatsul*, *khoyaly*, *syibhu al-tadhod*, *syibhu al-tamatsul*, dan ini semua berkenaan dengan macam-macam *al-illah al-jamiah*. Dan adapun pembahasan wajibnya *washol* difokuskan pada *washol* ketika *jumlah khobariyah* atau *insya’iyah* yang mempunyai kedudukan *i’rab* dan berupaya untuk memberikan hukum *i’rab* tersebut pada *jumlah* yang kedua, kemudian pada *washol* ketika *jumlah khobariyah* atau *insya’iyah* tidak mempunyai kedudukan *i’rab* dan berupaya untuk memberikan hukum pada *jumlah* yang kedua.

**Kata kunci:** *Al Washl, Surat Luqman, Metode Pendidikan bagi Siswa sekolah MA Islam di Indonesia.*

## الفهرس

أ	إقرار بأصلية الرسالة.....
ب	إقرار بخالية الرسالة من الانتحال.....
ج	PERSETUJUAN TIM PENGUJI UJIAN TESIS ..
د	LEMBAR PENGESAHAN.....
هـ	NOTA DINAS PEMBIMBING.....
هـ	الشعار.....
ز	الإهداء.....
ح	كلمة الشكر.....
ط	الملخص.....
ك	الفهرس.....
١	الفصل الأول: مقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٥	ب. تحديد البحث.....
٦	ت. غاية البحث.....
٧	ث. الدراسات السابقة.....
٩	الفصل الثاني: نظرية البحث.....
٩	أ. توضيح المصطلحات.....
١٧	ب. يجب الوصل في موضعين.....
١٨	ت. الجامع بين الجملتين.....
٢٠	ث. أقسام العطف.....

- ٢٠ ..... ١. عطف على اللفظ.....
- ٢١ ..... ٢. العطف على المحل.....
- ٢٢ ..... ٣. العطف على التوهم.....
- ٢٢ ..... ج. الجمل التي لا محل لها من الإعراب.....
- ٢٥ ..... ذ. فضل سورة لقمان.....
- ٢٦ ..... ر. آيات سورة لقمان المشتملة على الوصل.....
- ٣٠ ..... ز. المواد وخصائصها في تعليم اللغة العربية.....
- ٣٥ ..... س. الطرق وخصائصها في تعليم اللغة العربية.....
- ٣٧ ..... ش. طريقة تعليم الوصل.....
- ٤٢ ..... الفصل الثالث: منهجية البحث.....
- ٤٢ ..... أ. طريقة جمع البيانات.....
- ٤٢ ..... ب. طريقة التحليل.....
- ٤٣ ..... ت. توثيق البيانات.....
- ٤٣ ..... ث. تحقيق صدق البيانات.....
- ٤٤ ..... ج. ترتيب الفصول.....
- ٤٦ ..... الباب الرابع: المباحث والتحليلات.....
- ٤٦ ..... أ. النظرية الأساسية في تحليل الآيات الوصلية.....
- ٤٩ ..... ب. الآيات الوصلية وتحليلاتها.....
- ٤٩ ..... ١. العلة الجامعة اتحاد وتمائل.....
- ٥٠ ..... ٢. العلة الجامعة تماثل واتحاد.....
- ٥١ ..... ٣. العلة الجامعة اتحاد وتضاييف.....
- ٥١ ..... ٤. العلة الجامعة شبه التماثل والاتحاد.....

٥٣	٥ . العلة الجامعة اتحاد واتحاد
٥٣	٦ . العلة الجامعة تضاد وتضاييف
٥٦	٧ . العلة الجامعة التضاد
٥٩	٨ . شبه التضاد
٦٠	ت . خطة تدريس الوصل في المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا
٧٢	ث . تقديم أساس طريقة تعليم الوصل من سورة لقمان لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا
	ج . تحديد طريقة تعليم الوصل لغير العرب من تلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا
٧٧	إندونيسيا
٨٢	الباب الخامس: الخاتمة
٨٥	المصادر والمراجع
٩١	ترجمة الباحث
٩٤	صفحة الملحقات

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا  
(دراسة عن تطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية)

إعداد

محمد خطيب الأمم

١٨٢٠٤٠٢٠٠٤٣

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث:

إن القرآن كلام الله المنزل على النبي محمد صلى الله عليه وسلم، المكتوب في المصاحف، المنقول بالتواتر، المتعبد بتلاوته، المعجز ولو بسورة منه<sup>١</sup>. وهو معجزة من معجزات رسول الله صلى الله عليه وسلم، وإعجازه سر يقف أمامه حائر عاجز، فالقرآن من حيث ألفاظه كلام عربي يفهمه العرب<sup>٢</sup> من خلال علم اللغة العربية<sup>٣</sup> الذي كان سليقة<sup>٤</sup> بالنسبة لهم في الزمان الماضي، كما قال التيراهي: "وكان السلف لا يشتغلون بالصرف والنحو واللغة لأن لسانهم كانت عربية وصار في زماننا

<sup>١</sup>. نور الدين محمد عتر الخليلي، علوم القرآن الكريم (دمشق: مطبعة الصباح، ١٩٩٣م). ص ١٠.

<sup>٢</sup>. محمد فاروق النبهان، المدخل إلى علوم القرآن الكريم (حلب: دار عالم القرآن، ٢٠٠٥م). ص ٢٢٧.

<sup>٣</sup>. عبد الكريم بن علي بن محمد النملة، الجامع لمسائل أصول الفقه وتطبيقاتها على المذهب الراجح (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٠م). ص ١٥.

<sup>٤</sup>. والسليقة اللغوية عند اللغوي الحديث هي المران الكافي، وفسرها بأنها ملكة مكتسبة، وليس للوراثة أو الجنس أثر فيها. انظر إبراهيم أنيس، دلالة الألفاظ (بدون اسم المدينة: مكتبة الأنجلو المصرية، بدون السنة). ص ٧٥.

هذا معرفتها واجبة"<sup>٥</sup> وقال الدهلوي: إن السلف لا يشتغلون بالنحو واللغة وكان لسانهم عربيا لا يحتاجون إلى هذه الفنون، ثم صارت معرفة أصول اللغة العربية بعد ذلك واجبة لبعد العهد عن العرب<sup>٦</sup> كعلم النحو بما يحسن به الإعراب<sup>٧</sup> وعلم المعاني وغيرها، التي لها اتصال بلغة القرآن وفهمها، حتى لا يقع أحد في اللحن الإعرابي الذي يغير المعنى، كما وقع من بعض ألسنة المسلمين الذين دخلوا في دين الله بعد الفتوحات الإسلامية في عهد أمير المؤمنين عمر بن الخطاب رضي الله عنه، ولغاتهم تختلف عن العربية، حكى ذلك محمد المختار محمد المهدي في كتابه رواية عن أعرابي دخل المدينة وطلب من أحد الأعاجم أن يعلمه القرآن الكريم فعلمه، فلما وصل إلى قوله تعالى: **وَأَذِّنْ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ**... [سورة التوبة: ٣] فنطق القارئ الأعجمي لفظ "ورسوله" بكسر اللام، فقال الأعرابي ذو السليقة السليمة: وأنا بريء من رسوله كما برئ الله منه ومن المشركين، فسكت القارئ الخاطيء، وذهب إلى سيدنا عمر مخبرا إياه بأن الأعرابي برئ من رسول الله، فسأل سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه هذا الأعرابي فحكى ما حدث، فقال له: ما هكذا نزلت الآية يا أعرابي، إنها بضم اللام من "رسوله"، فقال الأعرابي: وأنا بريء ممن برئ الله ورسوله منهم. فأساس هذا الفهم عند الأعرابي إذا قرئ لفظ "ورسوله" بكسر اللام كان معطوفا<sup>٨</sup> على لفظ "المشركين" الذين وقعت عليهم البراءة، وأما إذا قرئ

<sup>٥</sup> . سيعد الرحمن التيراهي، الحبل المتين في اتباع السلف الصالحين (استانبول: مكتبة الحقيقة بشارع دار الشفقة، ٢٠١٦م).

ص ١٣.

<sup>٦</sup> . أحمد بن عبد الرحيم الدهلوي، الإنصاف في بيان أسباب الاختلاف (بيروت: دار النفائس، ١٤٠٤هـ). ص ٧٨.

<sup>٧</sup> . عبد الله بن يوسف بن عيسى، تيسير علم أصول الفقه (بيروت: مؤسسة الريان للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٧م).

ص ٣٨١-٣٨٢.

<sup>٨</sup> . فإن قيل: كيف تُمثَّل بهذه الآية التي يكون فيها اللبس في عطف مفرد على مفرد وكُتِب في الترجمة والعنوان "الوصل في سورة لقمان ... إلخ"، وكما يُعرَف في الفصل الثاني من هذه الرسالة بأن الوصل عطف جملة على جملة بالواو؟... فيجاب بأن المقصود من

لفظ "ورسوله" بالرفع فيكون على الابتداء، وخبره محذوف، أي: ورسوله بريء منهم كذلك، أو المعطوف على الضمير المستتر في "بريء"<sup>٩</sup>. وهذه الرواية إن دلت على شيء فإنما تدل على أهمية تعلم علم اللغة العربية.

وحكي عن خليفة رسول الله صلى الله عليه وسلم عمر بن الخطاب رضي الله عنه أهمية تعلم علم اللغة: "إنه [أي: سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه] أمر به [أي: تعلم علم اللغة العربية] وأمر أن لا يُفْرَى الناس في القرآن إلا عالمًا بالعربية"<sup>١٠</sup>. يعني أن لا يعلم الناس قراءة في القرآن إلا عالمًا بالعربية. فإذا كان تعلم علم اللغة - لا سيما مسألة العطف أو الوصل التي هي مورد الرواية على سبيل الخصوص فضلًا عن علم المعاني على سبيل العموم - مهمًا في ذلك الزمان مع وجود بعض الناس ذوي السليقة السليمة، فما بالناس نحن معاشر الإندونيسيين في زمننا الحاضر، الذين لم تكن عندنا سليقة في القواعد اللغوية أصلاً، وكان زمننا أبعد عن العرب ممن وقع فيه اللحن في عهد سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه، فبسنّة الله في الكون نحن الإندونيسيين محتاجون لعلم المعاني عموماً ومسألة الوصل خصوصاً أكثر من الأعجمي في زمن سيدنا عمر بن الخطاب رضي الله عنه.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

هذا المثال هو أن العطف يؤثر في المعنى والإعراب سواء كان العطف على مفرد أو على جملة، وأما الإشكال عن التعريف - هل عطف مفرد على مفرد دخل في تعريف الوصل؟ - فيبين في بابه.

<sup>٩</sup> محمد المختار محمد المهدي، النحو والصرف في خدمة النص القرآني أبحاث وقضايا لغوية (univesitas Indiana: publisher not indentified، ٢٠٠١م). ص ٧. وأبو عبد الله محمد بن أحمد القرطبي، الجامع لأحكام القرآن (الرياض: دار عالم الكتب، ٢٠٠٣م). ج ١. ص ٢٤.

<sup>١٠</sup> جمال الدين عبد الله بن يوسف بن محمد الزيلعي، تخريج الأحاديث والآثار الواقعة في تفسير الكشاف للزمخشري (الرياض: دار ابن خزيمة، ١٤١٤هـ). ج ٢. ص ٥٣-٥٤.



فوضعت وزارة الشؤون الدينية في إندونيسيا تعليم علم البلاغة في الصف الثاني عشر وأدخلوه في هيكل منهج المدرسة الثانوية<sup>11</sup> التخصصية الدينية (MAPK) وفقاً لمنهج التعليم المسمى بـ "KMA 183" سنة ألفين وتسعة عشر، وأما علم المعاني على سبيل الخصوص فكان في الفصل الأول من الصف الثاني عشر بـ (MAPK) ولكن هذا الفصل لم يستوعب مبحث الوصل<sup>12</sup> على وجه الخصوص مع أنه من أهم البلاغة كلها حيث قيل: "إن البلاغة معرفة الوصل والفصل"<sup>13</sup>، وقيل: "إن من كمل فيه لا بد أن يكون كمل في غيره"<sup>14</sup>. وأما القواعد العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية العامة (MA) فلم تكن جزءاً من نطاق مادة اللغة العربية على الرغم بأنها داخلة في الكفاءة الأساسية، فهذا يدل على أن القواعد لا يتم تدريسها على وجه الخصوص، ولكنها مدرّسة في ضمن وظيفة التواصل اللغوية<sup>15</sup>. فبناءً على ما سبق من الكلام عرض الباحث

---

<sup>11</sup>. المراد باصطلاح العرب "المدرسة الثانوية الإسلامية" هو المدرسة العالية (MA) في اصطلاح الإندونيسيين. كما قال الدكتور تولوس مصطفى المحاضر في جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية والرئيس العام في اتحاد مدرسي اللغة العربية في إندونيسيا خلال مقابلي معه عبر الزووم (تاريخ: ٢٨، ٠٩، ٢٠٢٠، ساعة ٠١ : ٠٠). وانظر أيضاً في بيان التعاريف الآتية.

<sup>12</sup>. *Keputusan Menteri Agama Nomor 183 tahun 2019 tentang kurikulum PAI dan Bahasa Arab pada Madrasah* (belum dicetak, buku pdf diakses di [https://www.mediafire.com/file/9i2n51wl782gjc/kma\\_nomor\\_183\\_tahun\\_2019\\_tentang\\_kurikulum\\_pai\\_dan\\_bahasa\\_arab\\_pada\\_madrasah.rar/file](https://www.mediafire.com/file/9i2n51wl782gjc/kma_nomor_183_tahun_2019_tentang_kurikulum_pai_dan_bahasa_arab_pada_madrasah.rar/file) , 28, 09, 2020) hlm 48 & 422.

وأيدته أيضاً الدكتور أحمد مكي حسن المحاضر في جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية خلال مراسلتي معه عبر الواتساب (تاريخ: ٢٨، ٠٩، ٢٠٢٠، ساعة ٠٣ : ١٥).

<sup>13</sup>. أحمد بن عبد الوهاب، *نحاية الأرب في فنون الأدب* (القاهرة: دار الكتب والوثائق القومية، ١٤٢٣ هـ). ج ٨، ص ٨.

<sup>14</sup>. أحمد بن عمر بن مساعد الحازمي، *شرح الجواهر المكنون في صدف الثلاثة الفنون* (دروس صوتية قام بتفريغها موقع الشيخ الحازمي <http://alhazme.net> الكتاب موجود في المكتبة الشاملة). الدرس ٢٨، ص ١ بترقيم الشاملة آليا.

<sup>15</sup>. Taufikurrahman, *Analisis materi bahasa arab dalam KMA nomer 183 tahun 2019 pdf* (Serial warkshop; Strategi pembelajaran Bahasa Arab di sekolah / madrasah menyongsong new normal, life 23 juni 2020, pukul 10,00-12,00 Via zoom). Hlm 21.

هذه الرسالة تحت الموضوع: الوصل في سورة لقمان وطريقة تعليمه لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية  
بإندونيسيا.

وأسباب اختياره: الأول: سبب اختيار مبحث الوصل بالواو - وهو من علم المعاني - استدراك  
لما فاته ذلك المبحث في مقررات (MAPK) مع أنه من أجل علم المعاني بل هو قمة علم  
البلاغة، وكثرة وقوع سوء الفهم في معاني القرآن بغيره كما وقع ذلك في قصة الأعجمي السابقة<sup>١٦</sup>.  
والثاني: سبب اختيار سورة لقمان أنها مليئة بالوصل في آياتها وأنها تتضمن طريقة التعليم<sup>١٧</sup>.  
والثالث: أن المواد الدراسية لا بد أن تتناسب مع طريقتها، وكل منهما لم ينفصل عن الآخر<sup>١٨</sup>. ومن  
هذه التعليقات عسى أن تكون هذه الرسالة مقترحة لتطوير تعليم علم المعاني للناطقين بغير العربية.  
فإنه ولي التوفيق والسداد والحمد لله رب العالمين.

الكلمات المفتاحية: الوصل، سورة لقمان، طريقة التعليم لتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية  
بإندونيسيا.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY  
SUNAN KALIJAGA  
YOGYAKARTA

<sup>١٦</sup>. عبد الله بن يوسف بن عيسى، تيسير علم أصول الفقه (بيروت: مؤسسة الريان للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٧م). ص

٣٨١-٣٨٢.

<sup>١٧</sup>. Ltifatul Masruroh, "Metode pendidikan dalam Al-Qur'an (Kajian surat Lugman Ayat 12-19)" Risalah: *Jurnal pendidikan dan studi Islam*, vol. 1, no. 1. Indramayu: Universitas Wiralodra, 2015. Hlm 45-50.

<sup>١٨</sup>. Ulfa Hayati, "التناسب بين المواد والطرق في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية" Al-Mahara: *Jurnal pendidikan bahasa arab*, vol. 3, no. 2. Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2017. Hlm 333.

## ب. تحديد البحث:

وبناء على ما سبق من الكلام يتحدد هذا البحث بالسؤالات التالية:

١. ما هي القضايا الوصلية في سورة لقمان؟
٢. كيف تمت خطة تدريس الوصل في المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا؟
٣. ما أساس طريقة الوصل في سورة لقمان للتلاميذ في المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا؟
٤. ما تحديد طريقة تعليم الوصل لغير العرب من تلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا؟

## ت. غاية البحث:

ولكل بحث لا بد أن يكون له غايات وأهداف مرجوة تحقيقها حتى لا ينتهي عشوائيا بدون أي جهة يقصدها، فأما أغراض هذا البحث ترجع إلى الأمرين:

١. لمعرفة الصيغة النظرية والصيغة التطبيقية من القضايا الوصلية في سورة لقمان.
٢. لمعرفة خطة تدريس الوصل في المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا.
٣. لمعرفة أساس طريقة الوصل في سورة لقمان للتلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا.
٤. لمعرفة تحديد طريقة تعليم الوصل لغير العرب من تلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا.

### ث. الدراسات السابقة:

إن الوسائل الإلكترونية في زمننا الحاضر تطورت كثيرا، من شأنها أن تسهل تحصيل المعلومات التي يصعب نيلها في الزمان الماضي، وبناءً على ذلك يقول الباحث بعد البحث الشديد عما يتعلق بالموضوع: إنه لم يجد دراسة مثل هذه الدراسة إلا ما يلي:

منه: مقالة فهد بن عبد الحميد مر عمر وأسماء بنت محمد عثمان تحت الموضوع: ظاهرة الفصل والوصل في تماسك النص دراسة وصفية<sup>١٩</sup>، وهما اعتمدا على المنهج الوصفي. وثبت فيهما ما يتعلق بمفهوم الفصل والوصل ومواضعهما، والحاصل منها أن الفصل والوصل بين الجمل باب معقد، ويزداد صعوبة إذا كان المبحث عن الفصل والوصل في النظم القرآني، وأن للفصل والوصل مواطن ومواضع معينة في وقوعه.

فتركز هذه المقالة في البحث عن الفصل والوصل باعتبار علم البلاغة فقط، ولم تكن في سورة معينة بل في النظم القرآني عموما بخلاف رسالة الباحث التي تختص بدراسة الوصل في سورة لقمان باعتبار علم المعاني المشتمل على علم النحو.

ومنه: رسالة رشيدة إستقامة تحت الموضوع: حروف العطف ومعانيها في سورة القصص دراسة نحوية<sup>٢٠</sup>، وخلاصتها كالاتي: إن الباحثة فيها تستعمل مدخل البحث الكيفي ونوعه التحليلي الوصفي، والنظرية فيها معاني حروف العطف وأنواعها وشروطها، والحاصل منها يتركز في معاني

---

<sup>١٩</sup>. كتبها فهد بن عبد الحميد مر عمر وأسماء بنت محمد عثمان (سلاخور: Universitas Islam Antara Bangsa، 2018). ISBN: 978-967-2122-47-0.

<sup>٢٠</sup>. كتبها رشيدة إستقامة لنيل شهادة المرحلة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها (سورابايا: جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية، ٢٠١٨م).

حروف العطف "الواو، والفاء، و"ثم" في سورة القصص باعتبار علم النحو فقط بدون أن تتعرض على العلة الجامعة بين المعطوف والمعطوف عليه.

وأما رسالة الباحث فتكون بدراسة الوصل في سورة لقمان، وبيان العلة الجامعة بين المعطوف والمعطوف عليه باعتبار علم المعاني المشتمل على علم النحو.

ومنه: رسالة فطري أنا مياسري تحت الموضوع: العطف في سورة الأعلى دراسة تحليلية نحوية<sup>٢١</sup>، وخلاصتها كالتالي: إنها تستعمل فيها بحثا مكتيبيا وتكون على نوع بحث تحليلي وصفي نظري، والنظرية فيها تتضمن على شرح العطف في اللغة العربية من تعريف العطف بالجهة الإعرابية ومعاني حروفه، والحاصل منها يشمل على أن معاني حروف العطف (الواو، والفاء، و"ثم"، و"بل"، و"لا") في سورة الأعلى. فالباحثة في رسالتها بحثت عن معاني حروف العطف وأنواعها في سورة الأعلى باعتبار علم النحو فقط من حيث معاني حروف العطف والإعرابية بدون أن تتعرض على العلة الجامعة بين المعطوف والمعطوف عليه.

وأما رسالة الباحث فتكون بدراسة الوصل في سورة لقمان باعتبار علم المعاني المشتمل على علم النحو، والبحث عن قضية العلة الجامعة بين المعطوف والمعطوف عليه. وخلاصة جميع الدراسات السابقة مما يتعلق بالوصل أو العطف أنها لم تبحث عن الوصل في سورة لقمان باعتبار علم المعاني المشتمل على علم النحو، فضلا عن طريقة الوصل في سورة لقمان.

---

<sup>٢١</sup>. كتبتها فطري أنا مياسري للحصول على الدرجة العالمية الأدبية في علم اللغة العربية وأدبها (جو كجاكارتا: جامعة سونان كاليجكا الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٨م).

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

بعد ما فرغ الباب الأول حتى الرابع شرع في الخلاصة من الخاتمة التي تحت ظلال الباب الخامس وفقاً لتحديد البحث وغاياته مرتباً كما يلي: الأول: القضايا الوصلية في سورة لقمان: آياتها أربع وثلاثون، ولكن الآيات المشتملة على الوصل بالواو عشرون، وهي الآية الرابعة، والخامسة، والسادسة، والثامنة، والثانية عشرة، والرابعة عشرة، والخامسة عشرة، والسادسة عشرة، والثامنة عشرة، والتاسعة عشرة، والعشرون، والثانية والعشرون حتى الثالثة والعشرون، والخامسة والعشرون، والسادسة والعشرون، والسابعة والعشرون، والثامنة والعشرون، والتاسعة والعشرون، والثلاثون، والثالثة والثلاثون. والثاني: خطة تدريس الوصل في المدارس الثانوية الإسلامية في إندونيسيا: إن غرض تعلم اللغة العربية في إندونيسيا هو التعمق في أحكام الإسلام من القرآن والحديث، ومن مصادرها المعتمدة المسماة في إندونيسيا بالكتب الصفراء. وإن القواعد المقررة في المدرسة يدرس بعضها الذي يتعلق بالتطبيق ويترك بعضها الذي لا يتعلق به أو لا تكون بشكل وظيفي. وإن الطريقة المستعملة في تعليم اللغة العربية (القواعد) لم تعين، بل يختار المدرسون أية طريقة يناسبها حال الطلاب وموضوعات مقرراتهم. والثالث: أساس طريقة الوصل في سورة لقمان للتلاميذ في المدارس الثانوية الإسلامية بإندونيسيا: الطريقة التعليمية التي تركز على الأمثلة وتحليلاتها، وبهذه الطريقة كانت النظرية القواعدية المجردة عن التشخيص كأنها بالتمثيل شيء متشخص في الواقع، فسهل فهمها وإيضاحه لآخرين. والرابع: تحديد طريقة تعليم الوصل لغير العرب من تلاميذ المدارس الثانوية الإسلامية في

إندونيسيا: إن الطريقة التي يناسبها المرحلة الثانوية والمرحلة الجامعية في تعليم الوصل هي الطريقة القياسية، ومادة الوصل المقررة فيها متركزة أكثر على الاتحاد ثم التضاد ثم التضاف ثم التماثل ثم الخيالي ثم شبه التضاد ثم شبه التماثل وهذه كلها في مبحث أنواع العلة الجامعة، وأما في مبحث موضع وجوب الوصل فمتركزة على مبحث ما إذا كان للجملة الخبرية أو الإنشائية لها محل من الإعراب وقصد إعطاء الحكم الإعرابي للجملة الثانية، ثم إذا كان للجملة الخبرية أو الإنشائية التي ليس لها محل من الإعراب وقصد إعطاء الحكم للجملة الثانية.

#### ب. التوصيات

إن استقراء الباحث للوصل في هذه الرسالة خاصة بسورة لقمان، فهذا يسمى بالاستقراء الناقص عن المناطق، فلذلك يمكن لأي باحث أن يستقري الوصل في سور آخر من القرآن. وأما بالنسبة للطريقة القياسية فيمكن استعمالها في تعليم اللغة العربية عامة في المرحلة الثانوية والجامعية، وليست هذه الطريقة خاصة بالوصل فقط. وأي باحث أراد أن يكتب بحثاً ما أن يقرأ كثيراً من الكتب المتعلقة بالموضوع؛ لأن المسائل قد توجد في غير مظنتها، ومثل ذلك مما يصعب على الباحث أن يجده إلا بكثرة القراءة. وأن يستشير مشرفه إذا وجد مسألة لا تفتح عليه؛ لأنه سيدله على طريقة تسهل عليه حلها. وأن يكتب كثيراً قبل كتابة الرسالة حتى يعتاد عليها، لأن الكاتب قد يشعر بالصعوبة في الكتابة إذا لم يعتد عليها، فإن اليد قد تكتب على خلاف ما خطر في البال، فإن الباحث قد أراد شيئاً ويكتب شيئاً آخر بلا شعور. وأن يجلس مع إخوانه الذين يكتبون أبحاثاً أخر ولو اختلف موضوعه عن موضوعهم؛ لأن المعلومات قد يحصلها منهم؛ فإن العلوم ترتبط بعضها البعض.

## المصادر والمراجع

### المراجع باللغة العربية:

إبراهيم مصطفى وأحمد حسن الزيات وحامد عبد القادر ومحمد علي النجار، المعجم الوسيط (استنبول: دار المعارف أو دار الدعوة، بدون السنة)

ابن الزهراء أسامة هو الذي أعد للشاملة، مجلة الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة (المدينة المنورة: الجامعة الإسلامية، بدون السنة)

ابن عبد الوهاب أحمد، نهاية الأرب في فنون الأدب (القاهرة: دار الكتب والوثائق القومية، ١٤٢٣هـ).

أبو الحسن علي بن إسماعيل، المحكم والمحيط الأعظم (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٠م)  
أبو العباس أحمد بن محمد بن المهدي، البحر المديد في تفسير القرآن المجيد (القاهرة: الدكتور حسن عباس زكي، ١٤١٩هـ).

أبو الفداء إسماعيل بن عمر، تفسير القرآن العظيم / تفسير ابن كثير (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤١٩هـ).

أبو محمد الحسين بن مسعود بن محمد، معالم التنزيل في تفسير القرآن (بيروت: دار إحياء التراث العربي، ١٤٢٠هـ).

أحمد بن عبد الوهاب، نهاية الأرب في فنون الأدب (القاهرة: دار الكتب والوثائق القومية، ١٤٢٣هـ).

أفندي أحمد فؤاد، آفاق تاريخية للغة العربية في إندونيسيا هذا الكتاب في ضمن كتاب "اللغة العربية في إندونيسيا" لمجموعة من الباحثين (الرياض: دار وجوه للنشر والتوزيع، ٢٠١٥م)

الألوسي شهاب الدين محمود بن عبد الله، روح المعاني في تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤١٥هـ)

الأنصاري جمال الدين ابن هشام، مغني اللبيب عن كتب الأعراب (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٢م).

أنيس إبراهيم، دلالة الألفاظ (بدون اسم المدينة: مكتبة الأنجلو المصرية، بدون السنة).  
الفتازاني سعد الدين، مختصر المعاني (بدون اسم المدينة: دار الفكر ١٤١١هـ).



- التبراهي سيعد الرحمن، الحبل المتين في اتباع السلف الصالحين (استانبول: مكتبة الحقيقة بشارع دار الشفقة، ٢٠١٦م).
- الجزائري علي بن محمد بن علي الزين الشريف، كتاب التعريفات (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٨٣م).
- الجزائري يحيى بن الحسين بن إسماعيل، ترتيب الأمالي الحميسية للشجري (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠٠١م).
- الجزائري جابر بن موسى، أيسر التفاسير لكلام العلي الكبير (المدينة المنورة: مكتبة العلوم والحكم، ٢٠٠٣م).
- الحازمي أحمد بن عمر بن مساعد، شرح الجوهر المكنون في صدف الثلاثة الفنون (دروس صوتية قام بتفريغها موقع الشيخ الحازمي <http://alhazme.net> الكتاب موجود في المكتبة الشاملة).
- الحازمي أحمد بن عمر، فتح رب البرية في شرح نظم الآجرومية (مكة المكرمة: مكتبة الأسدي، ٢٠١٠م).
- حسن عبد الحفيظ، علم المعاني دراسة نظرية تطبيقية (القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠١٠م).
- الحلي نور الدين محمد عتر، علوم القرآن الكريم (دمشق: مطبعة الصباح، ١٩٩٣م).
- حمدان محمد زياد، تطوير المناهج (الأردن: دار التربية الحديثة، ٢٠٠٠م).
- الخطيب أحمد بن عبد اللطيف، النفحات على شرح الورقات (بدون المدينة: الحرميين جايا إندونيسيا، ٢٠٠٦م).
- الخطيب عبد الكريم يونس، التفسير القرآني للقرآن (القاهرة: دار الفكر العربي، بدون السنة).
- درويش محيي الدين بن أحمد مصطفى، إعراب القرآن وبيانه (دمشق: دار الإمامة، ١٤١٥هـ).
- الدهلوي أحمد بن عبد الرحيم، الإنصاف في بيان أسباب الاختلاف (بيروت: دار النفائس، ١٤٠٤هـ).
- الرازي أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن، التفسير الكبير (بيروت: دار إحياء التراث العربي، ١٤٢٠هـ).
- رشدي أحمد طعيمة ومحمود كامل الناقية، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (الرباط: مطبعة المعارف الجديدة، ٢٠٠٣م).

الزبيدي محمد بن محمد مرتضى، تاج العروس من جواهر القاموس (بدون المدينة: دار الهداية، بدون السنة)

الزخشري محمود بن عمرو، الكشاف عن حقائق التنزيل وعيون الأقاويل في وجوه التأويل (بيروت: دار إحياء التراث العربي، بدون السنة).

الزبيدي جمال الدين عبد الله بن يوسف بن محمد، تخرّيج الأحاديث والآثار الواقعة في تفسير الكشاف للزخشري (الرياض: دار ابن خزيمة، ١٤١٤هـ).

الزبيدي جمال الدين عبد الله بن يوسف بن محمد، تخرّيج الأحاديث والآثار الواقعة في تفسير الكشاف للزخشري (الرياض: دار ابن خزيمة، ١٤١٤هـ).

السراج محمد علي، اللباب في قواعد اللغة وآلات الأدب النحو والصرف والبلاغة والعروض واللغة والمثل (دمشق: دار الفكر، ١٩٨٣م).

سعيد لافي، تعليم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠١٥م)

السيوطي عبد الرحمن بن أبي بكر جلال الدين، الدر المنثور (بيروت: دار الفكر، بدون السنة)

شاكر محمود، إندونيسيا (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٣٩٩هـ)

الشيخلي بهجت عبد الواحد، إعراب القرآن الكريم لغة وإعجازا وبلاغة (بيروت: دار الفكر، ٢٠٠٦م).

الطبري محمد بن جرير، جامع البيان في تأويل القرآن (بدون المدينة: مؤسسة الرسالة، ٢٠٠٠م)

طعيمة رشدي أحمد، الأسس العامة لمناهج تعليم اللغة العربية إعدادها وتطويرها تقويمها (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤م)

طعيمة رشدي أحمد، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦م)

عبد القاهر بن عبد الرحمن، دلائل الإعجاز في علم المعاني (جدة: دار المدني، ١٩٩٢م)

عبد الكريم بن علي بن محمد النملة، الجامع لمسائل أصول الفقه وتطبيقاتها على المذهب الراجح (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٠م).

عبد الله بن يوسف ابن هشام، أوضح المسالك إلى ألفية ابن مالك (بدون المدينة: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، بدون السنة)

عبد الله بن يوسف بن عيسى، تيسير علم أصول الفقه (بيروت: مؤسسة الريان للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٩٧م).

العربي صلاح عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١م).  
العقيلي ابن عقيل عبد الله بن عبد الرحمن، شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك (القاهرة: دار التراث، ١٩٨٠م).

العكبري أبو البقاء عبد الله بن الحسين بن عبد الله، إملاء ما من به الرحمن من وجوه الإعراب والقراءات (لاهور: المكتبة العلمية، بدون السنة).

عليان أحمد فؤاد، المهارات اللغوية: ماهيتها وطرائق تنميتها (الرياض: دار المسلم، ٢٠١٠م).  
عمر أحمد مختار عبد الحميد، معجم اللغة العربية المعاصرة (بدون اسم المدينة: عالم الكتب، ٢٠٠٨م).

عمر تمام حسان، اللغة العربية معناها ومبناها (بدون المدينة، عالم الكتب، ٢٠٠٦م).  
الفاداني محمد ياسين بن عيسى، حسن الصياغة شرح دروس البلاغة (رمباغ: مكتبة البركة، ٢٠٠٨م).

الفتلاوي سهيلة محسن كاظم، المدخل إلى التدريس (الأردن: المركز الإسلامي النقا، ٢٠١٠م).  
\_\_\_\_\_، المناهج التعليمي والتدريس الفعال (عمان: دار الشروق، ٢٠٠٦م).  
الفراهيدي أبي عبد الرحمن الخليل بن أحمد، كتاب العين (بدون اسم المدينة: دار ومكتبة الهلال، بدون السنة).

القرشي إسماعيل بن عمر بن كثير، تفسير القرآن العظيم / تفسير ابن كثير (بيروت: دار الكتب العلمية، ١٤١٩هـ).

القرطبي أبو عبد الله محمد بن أحمد، الجامع لأحكام القرآن (الرياض: دار عالم الكتب، ٢٠٠٣م).  
القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن، الإيضاح في علوم البلاغة المعاني والبيان والبديع (بيروت: دار الكتب العلمية، ٢٠١٠م).

الكفومي أبو البقاء أيوب بن موسى الحسيني، كتاب الكليات (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٨م).

لويس معلوف اليسوعي، منجد الطلاب (بدون المدينة: دار المشرق، ١٩٨٧م).

محمد بن عبد الله، علل النحو (الرياض: مكتبة الرشد، ١٩٩٩م).

محمد بن محمد مرتضى الزبيدي، تاج العروس من جواهر القاموس (بدون المدينة: دار الهداية، بدون السنة)

محمد صدقي بن أحمد الغزي، الوجيز في إيضاح قواعد الفقه الكلية (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٩٩٦م).

مدكور أحمد على، فنون اللغة العربية (الرياض: دار الشواف، ١٩٩١م)  
المهدي محمد المختار محمد، النحو والصرف في خدمة النص القرآني أبحاث وقضايا لغوية  
(publisher not indentified: univesitas Indiana، ٢٠٠١م).

الناقعة محمود كامل، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه مداخلة طرق تدريسه (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥م)

النبهان محمد فاروق، المدخل إلى علوم القرآن الكريم (حلب: دار عالم القرآن، ٢٠٠٥م).  
النسفي أبو البركات عبد الله بن أحمد، تفسير النسفي (بدون المدينة: دار الفكر، بدون السنة)  
النيسابوري مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري، المسند الصحيح المختصر بنقل العدل عن العدل  
إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم (بيروت: دار إحياء التراث العربي، بدون السنة)  
الهاشمي أحمد بن إبراهيم بن مصطفى، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع (بيروت: المكتبة  
العصرية، بدون السنة).

الهائم شهاب الدين أحمد بن محمد، التبيان في تفسير غريب القرآن (القاهرة: دار الصحابة للتراث  
بطنطا، ١٩٩٢م).

وليد خضر الزند وهابي حتمل عبيدات، المناهج التعليمية تيممها، تنفيذها، تقويمها، تطويرها (إربد،  
عالم الكتب الحديث، ٢٠١٠م)

## Referensi Bahasa Indonesia:

Fazlur Rahman, *Tema Pokok-Pokok Al-qur'an* (Badung: Pustaka, 1996).

<http://www.atida.org/forums/showthread.php?t=6097>. Tgl 7  
des 2020. Jam 03: 59.

<https://www.almaany.com/ar/dict/arar/%D8%A7%D9%84%D8%AA%D8%B7%D9%88%D9%8A%D8%B1/>. tgl 6 des 2020. jam 03: 26.

<https://www.almaany.com/ar/dict/arar/%d8%ab%d8%a7%d9%86%d9%88%d9%8a/>. tgl 5 des 2020. jam 11: 14.

*Keputusan Menteri Agama Nomor 183 tahun 2019 tentang kurikulum PAI dan Bahasa Arab pada Madrasah* (belum dicetak, buku pdf diakses di [https://www.mediafire.com/file/9i2n51w1782gjc/kma\\_nomor\\_183\\_tahun\\_2019\\_tentang\\_kurikulum\\_pai\\_dan\\_bahasa\\_arab\\_pada\\_madrasah.rar/file](https://www.mediafire.com/file/9i2n51w1782gjc/kma_nomor_183_tahun_2019_tentang_kurikulum_pai_dan_bahasa_arab_pada_madrasah.rar/file) , 28, 09, 2020).

Maksudin, *Kumpulan Materi Metode Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2019).

Nanang Kosim, *Strategi Dan Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Bandung: Arfiono Raya, 2016)

Taufikurrahman, *Analisis materi bahasa arab dalam KMA nomer 183 tahun 2019 pdf* (Serial warkshop; Strategi pembelajaran Bahasa Arab di sekolah / madrasah menyongsong new normal, life 23 juni 2020, pukul 10,00-12,00 Via zoom).

Tim Magister (S2) Pendidikan Bahasa Arab, *Panduan Penulisan Tesis* (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2019).

Ulfa Hayati, "التناسب بين المواد والطرق في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية"  
*Al-Mahara: Jurnal pendidikan bahasa arab*, vol. 3, no. 2.  
Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga, 2017.